



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/38/802
S/16478
12 abril 1984
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo octavo período de sesiones
Tema 138 del programa

CONSECUENCIAS DE LA PROLONGACION DEL
CONFLICTO ARMADO ENTRE EL IRAN Y EL IRAQ

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo noveno año

Carta de fecha 11 de abril de 1984 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

En relación con mi carta de febrero de 1984 (S/16374) y por instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de enviarle la información anexa que contiene una selección de los partes oficiales militares del Iraq, publicados en el período que va del 11 al 30 de marzo de 1984, acerca de los bombardeos por las fuerzas iraníes de objetivos civiles dentro de los territorios del Iraq, que han causado pérdidas entre los habitantes civiles y daños en zonas residenciales e instalaciones civiles.

Le ruego tenga a bien distribuir esta carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 138 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Riyadh M.S. AL-QAYSI
Representante Permanente

Anexo

- El 11 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora, Jānaqīn, Al-Šihābī, Mandalī y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo produjo heridas a diez ciudadanos, causó daños en cuatro viviendas en Basora. Asimismo, produjo la muerte de un civil y heridas a otros siete, así como daños en tres viviendas y tres automóviles particulares en Jānaqīn. Causó también la destrucción de dos viviendas en Al-Šihābī, así como daños en varias propiedades civiles en Mandalī.
- El 13 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora, Mandalī, Zurbāṭiya y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo causó heridas a siete civiles y daños en varias instalaciones civiles en Basora, además de daños en algunas propiedades civiles en Mandalī y Zurbāṭiya.
- El 14 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora y Mandalī y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo produjo heridas a dos civiles y causó daños en 12 automóviles civiles, así como en una vivienda en Basora, y produjo desperfectos en varias instalaciones civiles en Mandalī.
- El 15 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora, Mandalī y Zurbāṭiya y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo causó heridas a un civil y destruyó dos viviendas en Basora. También causó daños en otras dos viviendas en Zurbāṭiya y en varias propiedades civiles en Mandalī.
- El 16 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó Basora y Mandalī y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo produjo heridas a un civil y ocasionó daños en dos automóviles civiles y en el edificio de una de las facultades en Basora, así como en varias instalaciones civiles en Mandalī.
- El 17 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora, Mandalī y Zurbāṭiya y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo causó la muerte de tres civiles y heridas a otros 13, entre los que se encontraban varias mujeres y niños, y ocasionó la destrucción de cuatro viviendas, así como daños en un automóvil civil y en varias propiedades civiles en Basora. El bombardeo produjo, asimismo, pérdidas en varias instalaciones y propiedades civiles en Mandalī y Zurbāṭiya.
- El 18 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora y Mandalī y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo causó la muerte a un civil, además de daños en uno de los edificios civiles en Basora y daños en varias instalaciones civiles en Mandalī.

- El 19 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora y Mandalí y sus alrededores con artillería pesada. El bombardeo causó heridas a tres civiles, además de daños en dos viviendas y un edificio civil, y provocó un incendio en una mezquita en Basora. También ocasionó daños en un automóvil civil en Mandalí.
- El 24 de marzo de 1984, el régimen iraní continuó el bombardeo de las ciudades de Basora y Mandalí y sus alrededores. El bombardeo causó heridas a siete civiles y produjo la destrucción de una vivienda, así como daños en otras dos viviendas y en dos automóviles en Basora, y la destrucción de cuatro viviendas en Mandalí.
- El 25 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní bombardeó las ciudades de Basora, Mandalí y Zurbāṭiya y sus alrededores. El bombardeo causó la muerte de dos civiles, así como heridas a otros tres, además de daños en dos viviendas y un automóvil civil en Basora, y daños en varias instalaciones civiles en Mandalí y Zurbāṭiya.
- El 26 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní continuó el bombardeo de las ciudades de Basora y Mandalí y sus alrededores. El bombardeo causó heridas a cinco civiles y produjo daños en varias de las instalaciones civiles de Basora. El bombardeo, produjo asimismo, la destrucción de tres viviendas en Mandalí.
- El 28 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní continuó el bombardeo de las ciudades de Basora, Mandalí, Al-Šihābī, Zurbāṭiya y Darbandajān. El bombardeo provocó la destrucción de cuatro viviendas en Mandalí, de tres viviendas y una escuela, así como de daños en la mezquita de la ciudad en Al-Šihābī, además de daños en dos viviendas en Zurbāṭiya. El bombardeo causó también daños en varias de las instalaciones civiles en Basora y Darbandajān.
- El 29 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní continuó el bombardeo de las ciudades de Basora, Mandalí y Al-Šihābī y sus alrededores. El bombardeo causó la muerte de un civil y heridas a otros seis en Basora, así como la destrucción de una vivienda además de daños en dos automóviles civiles en Al-Šihābī. El bombardeo produjo, asimismo, daños en varias instalaciones y propiedades civiles en Mandalí.
- A las 08.57 de la mañana del 30 de marzo de 1984, se infiltraron seis aviones de caza iraníes que cruzaron las fronteras internacionales del Iraq. Dos de ellos se dirigieron hacia los barrios residenciales de la ciudad de Alf al-Garbī pero les hicieron frente los medios de defensa antiaérea obligándoles a darse a la fuga. La incursión causó la muerte de un civil y heridas a otros tres, alcanzando también a cuatro viviendas y un automóvil civil. Los otros aviones dirigieron el ataque contra la ciudad de Rāwandūz. La incursión causó la muerte a ocho civiles y heridas a otros 17, así como la destrucción de cinco viviendas y daños en otras diez y en 20 locales comerciales.

- El 30 de marzo de 1984, la artillería del régimen iraní continuó el bombardeo de las ciudades de Basora, Janaqín, Mandalí y Al-Šihābī. El bombardeo causó heridas a dos civiles, además de daños en una vivienda y tres automóviles civiles en la ciudad de Basora. También causó heridas a un civil y la destrucción de dos viviendas, así como daños en otra vivienda en la ciudad de Janaqín. Produjo daños en varias instalaciones civiles en las ciudades de Mandalí y Al-Šihābī.

Con este motivo deseo repetir la solicitud expuesta por mi Gobierno en la carta del Ministro de Relaciones Exteriores de mi país de fecha 21 de febrero de 1984 (S/16361), para que tome medidas inmediatas para que se elaboren mecanismos eficaces para garantizar la supervisión internacional por medio de la cual la comunidad internacional pueda asegurar que no se bombardearán ciudades, pueblos y habitantes civiles. Ciertamente las Naciones Unidas son la autoridad que puede garantizar esos mecanismos.

De no ser así, el régimen iraní podrá seguir con su política agresiva de salvaje bombardeo de ciudades, pueblos y habitantes civiles dentro del Iraq.

